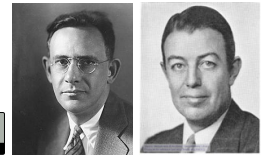


言語学 A 第2章: 二言語・多言語の使用

1 サピア・ウォーフ仮説



Edward Sapir (upper; 1884-1939)
Benjamin Lee Whorf (lower; 1897-1941)

- 問1 サピア・ウォーフ仮説は教科書のどこに書いてあるか。
- 問2 サピア・ウォーフの仮説はどんな仮説かを説明せよ。
- 問3 サピア・ウォーフの仮説が正しいかどうかはどうすれば証明できるかを考えよ。

2 バイリンガリズム

- 問4 バイリンガリズムは教科書のどこに書いてあるかを探し、バイリンガルの定義らしい文を探せ。
- 問5 一般にバイリンガルと言われている人たちを示すバイリンガルと教科書で言われているバイリンガルとの違いについて話し合え。
- 問6 二言語・多言語の使用 不完全言語使用について調べ、ノートを作れ。
- 問7 セミリンガルを調べ、セミリンガルにはどんな問題があるかを話し合え。

3 イギリス英語とアメリカ英語

- 問8 イギリス英語とアメリカ英語のビデオを見て、どう違うかをペアで確認せよ。
- 問9 イギリス英語とアメリカ英語をまねして発音してみよ。
- 問10 イギリス英語とアメリカ英語の違いをノートに記せ。
- 問11 変種の例をあげてみよ。
- 問12 なぜ言語に変種が現れるのかを考えよ。
- 問13 変種の研究をするにはどのような方法が効果的かを考えよ。

4 文の長さの測定方法

- 問14 2作品間の文の長さに違いはあるかどうかを調べよ。
- 問15 どうすれば文の長さが測定できるかを考えよ。
- 問16 頻度を調べ、グラフに書いてみてどのような特性があるかを考えよ。
- 問17 頻度を対数に変換したら、グラフはどう変化するかを話し合え。

リスト 1: Measurement method of sentence length

```
% cat inoue.txt | sed -e 's/。 /。 \n/g; \s/ //g' | awk 'length($1)>0 {print log(length($1))}' | sturges -c | graph -TX
```

‘sturges’ はスタージェスの公式 $k = 1 + \log_2 N$ によってヒストグラムの区間を計算している (Sturges 1926)。

- 問18 対数変換するのはなぜか。対数変換する前後は、どんな分布型であるか。
- 問19 文の長さの分布はどのような分布であるかを、話し合え。
- 問20 井上作品と筒井作品の文の長さの違いについて話し合え。
- 問21 2つの分布型が同じか、違うかを判定するにはどうすればよいか。

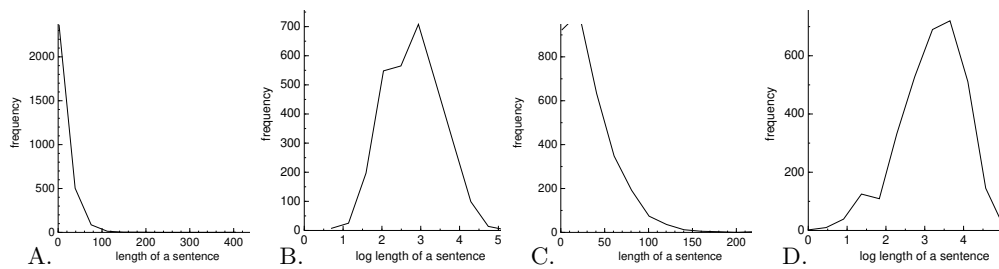


図 1: 井上ひさし (1974) 「ブンとフン」 A, B, 筒井康隆 (1981) 「エディプスの恋人」の文長 C, D。BD はそれぞれの数値を対数変換したもの。縦軸は頻度、対数変換前の横軸は文字数を表す。

5 言語の比較

アイスランド語とグリーンランド語は、いずれも数万人から数十万人によって現在も話されている言語である。2つの言語の違いについて、以下の記述から考察せよ。

アイスランド語

アイスランド語は印欧語族、ゲルマン語派北ゲルマン語群に属する言語。使用範囲はアイスランドのみで、使用人口は約 30 万人。アイスランドを「氷島」と表記することから「氷島語」略して「氷語」や「氷」とも言う。9 世紀頃にノルウェーから移住したバイキングがもたらした言語であり、他の北ゲルマン語（デンマーク語・ノルウェー語・スウェーデン語）の中ではノルウェー語に一番近い。他の北ゲルマン語が失った 3 性、つまり、他の北ゲルマン語は両性名詞（共性名詞）と中性名詞だけになってしまっているが、この 3 性や格変化などを保持している。3 性・格変化が必要なため、英語やフランス語などからの借用語が排除されるためか、古風な色合いを残していると言われる。

グリーンランド語

グリーンランド語 (Greenlandic, Greenlandic Inuktitut) はエスキモー・アレウト語族の言語のひとつ。デンマーク領グリーンランドのカラーリット (Kalaallisut; グリーンランド・イヌイット) によって話され、カナダのイヌクティット語などと同族である。イヌクティット語のうちグリーンランドで話される諸方言をグリーンランド語、イヌクティット語の一方のカラーリット語 (Kalaallisut) をグリーンランド語と呼ぶこともある。話者数ではカラーリット語が約 5 万 7 千人で、学校などで学習するのはこの西方言である。

問 22 どちらの言語が安定していると思うか。その理由について話し合いなさい。

6 発展

問 23 言語が類似しているとはどういうことかを考えよ。

問 24 言語の古い形が残る条件は何かを考えよ。

問 25 日本語はどの程度昔にまで遡れるかを考えよ。

文献

Sturges, Herbert (1926) "The choice of a class-interval", *Journal of American Statistical Association*, Vol. 21, pp. 65-66.